

..... [p1]

Cornbrook Park

August 24th 1857

My Most Dear Father

I need not nor can I tell you how surprised I was at the contents of your Dear and Paternal letter, I was perfectly thunderstruck at George Williams conduct, I beg you will insist on his giving such a vicious and truly disgusting Habit, I tell you that I will not allow him one shilling of Pocket or Vacation money untill¹ he entirely given up every thought about it, I am exceedingly angry about it,

..... [p2]

He knows full well that I would not allow him any such liberty, But how can I sufficiently² thank you for your more than Paternal care over him, with this I will inclose³ a note to him telling him that the Boys have arrived in England, and that in England I heard he had an idea of learning to smoke & that I have written to you to know if there is any truth in it, if so to stop instantly his Pocket money for that I will not allow him another Penny to spend during the whole time that he is in College,

..... [p3]

and that I have ordered you to take every fraction of money from him, and at present I have not told his Father nor his Uncle Richard because I do not wish him exposed, I love him too much to make him an object of contempt [eathe]⁴ with Father or Uncles but if I find that it has the least appearance of truth after this tell him either Father or Uncle or I will come at once and settle him, he knows well my thoughts about such a thing at that, though the College even allowed it, I would not,

..... [p4]

.....

1 Foutief voor 'until'.

2 Foutief voor 'sufficiently'.

3 Foutief voor 'enclose'.

4 Either (?)

Now my Dear Father will you please to read that part to him which is intended for him, it may have the desired effect, I sinc[e]rely hope it will, can I or may I take the liberty of asking a few lines from you again at your convenience, for I shall indeed be anxious to know the result of this letter, I shall insist on his answering the inclosed imme[diate]ly⁵ as he gets the Inclosed, tell him that you are to give him no more money until he has written to satisfy⁶ me that there is no truth in what I have been told,

Dear Father let [*me*] again thank you for all you[r] kindness in Praying for my Dear Brother⁷ and especially for the Care of my own fond Child and Believe me most gratefully and affectionately your

Dutiful Child

Anne Gadd

.....

5 Verschrijving bij de regelovergang.

6 Foutief voor 'satisfy'.

7 Richard Hill was ernstig ziek en zou snel nadien overlijden op 16 september 1857. Zie de brief van [Anne Gadd aan Guido Gezelle van 28/09/1857](#).

Briefbeschrijving

Verzender	Hill, Anne
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	24/08/1857
Verzendingsplaats	Hulme (Manchester)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Cornbrook Park ligt in Hulme, Manchester.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; Cornbrook Park ligt in Hulme, Manchester.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.72-73

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 213x135 blauw papiersoort: 4 zijden beschreven; zijde 4 kruiselings beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3823
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10038

Inhoud

Incipit	I need not nor can I tell you
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	24/08/1857, Hulme (Manchester), [Anne Hill =] Anne Gadd aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
